

# THINKING ABOUT RETURN? TALK TO US!

واپسی کے بارے میں  
سوچنا؟  
!ہم سے بات کریں

ENG / URDU

©IOM 2015



Funded by the  
European Union AMIF



IOM  
UN MIGRATION

1

CONTACT US



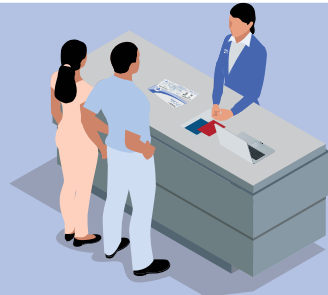
2

MAKE YOUR  
DECISION



3

APPLY FOR  
AVRR



4

BEFORE THE  
DEPARTURE



5

HOME



# RETURNING HOME

## گھر لوٹین

If you are thinking of returning to your home country, we may be able to help you.

We understand that choosing to return home is a big decision. We're here to tell you everything you need to know and answer any questions you have. You can call us whenever you are ready on +385 | 6463 887 or email us at [iomcroatiaavrr@iom.int](mailto:iomcroatiaavrr@iom.int). Everything we discuss will be kept confidential.

IOM's voluntary return assistance is available to all migrants from outside the European Economic Area (EEA), regardless of their legal status in Croatia.

اگر آپ اپنے گھر کے ملک میں واپس جانے کا سوچ رہے ہیں تو، ہم آپ کی مدد کرنے میں کامیاب ہوسکتے ہیں۔ ہم سمجھتے ہیں کہ گھر واپس جانے کا انتخاب ایک بڑا فیصلہ ہے۔ ہم آپ کے سوالات کا جواب دینے کے لئے یہاں ہیں۔ جب آپ تیار ہو تو آپ ہمیں کال کر سکتے ہیں

+385 | 6463 887

یا ہمیں ای میل کریں

[iomcroatiaavrr@iom.int](mailto:iomcroatiaavrr@iom.int)

ہماری سب باتیں راز رہیں گی۔  
کروشیا میں قانونی حیثیت کے  
باوجود، آئی او ایم رضاکارانہ  
واپسی کی مدد یورپی اقتصادی  
علاقے کے باہر سے تمام تارکین  
وطنوں کے لئے دستیاب ہے۔

# MAKE YOUR DECISION

## اپنا فیصلہ کرو

We're here to make sure you are fully informed about all your options and we'll explain exactly how our assistance works. Once you have all the information you need, you can take some time to think about your next step. You can change your mind at any stage of the process and we won't share your information with others.

ہم یہاں اس بات کا یقین کرنے کے لئے ہیں کہ آپ اپنے تمام اختیارات کے بارے میں مطلع کر رہے ہیں اور ہم مدد کیسے کرتے ہیں۔ ایک بار آپ کو پوری معلومات مل جائے، تب آپ اپنے آگے کے بارے میں سوچنے کے لئے کچھ وقت لے سکتے ہیں۔ آپ جب چاہے اتنے ارادے کو بدل سکتے ہیں اور ہم آپ کی معلومات دوسروں کے ساتھ اشتراک نہیں کریں گے۔



## APPLY FOR AVRR

### رضاکارانہ واپسی کے لئے درخواست کریں

When you decide about return home, we can help. We can inform you on how to obtain a travel document from the embassy/consulate of your country. If needed, IOM can also assist you during the application procedures and pay for new documents if you don't have any. Please remember that you remain responsible for the application including proving your nationality and identity. For us in IOM, it is important that you travel safely, if you have any conditions we should know about, tell us to assist.

جب آپ واپسی گھر جانے کا فیصلہ کرتے ہیں، تو ہم مدد کر سکتے ہیں۔ ہم آپ کو مطلع کر سکتے ہیں کہ سفارتخانہ سے سفری دستاویز کیسے حاصل کرنا ہے / آپ کے ملک کا قونصل خانہ۔ اگر ضرورت ہو تو، آی او ایم دستاویزات کے لئے ادائیگی کرے گا۔ براہ کرم یاد رکھیں کہ آپ درخواست کے لئے ذمہ دار رہیں گے جن میں آپ کی قومیت اور شناخت ثابت ہو۔ ہمارے لئے آی او ایم میں، ضروری ہے کہ آپ محفوظ طریقے سے سفر کریں، اگر آپ کے پاس کوئی ایسی حالت موجود ہے جو ہمیں جاننا چاہیے، ہمیں مدد کرنے کے لئے بتائیں۔



## HOW LONG DOES IT TAKE?

### کتنا وقت لگتا ہے؟

We know that every situation is unique and first we will make sure you have time to think about your decision and be sure this is the right choice for you. Once we complete your application we can let you know how long the process should take.

ہم جانتے ہیں کہ ہر صورت حال منفرد ہے اور ہم اس بات کو یقینی بنائیں گے کہ آپ کو اپنے فیصلے کے بارے میں سوچنے کا کافی وقت ملے۔ ایک بار ہم آپ کی درخواست مکمل کر لے ہم آپ کو یہ بتا سکتے ہیں کہ عمل کب تک لیا جائے گا۔

## BEFORE THE DEPARTURE

### روانگی سے پہلے

Once your application is approved, we can make a plan together and assist you to decide when you'd like to travel home. We'll assist you at the airport, we'll have your tickets ready and our team can even help you check-in for your flight.

ایک بار آپ کی درخواست منظور ہونے کے بعد، ہم ایک ساتھ ایک منصوبہ بنا سکتے ہیں اور آپ کو اس بات کا فیصلہ کرنے میں مدد مل سکتی ہے جب آپ گھر سفر کرنا چاہتے ہیں۔ ہم ہوائی اڈے پر آپ کی مدد کریں گے، ہمیں آپ کے ٹکٹ تیار رکھیں گے اور ہماری ٹیم بھی آپ کی پرواز کیلئے چیک میں مدد کر سکتی ہے۔

# AT HOME

## گھر پرے

Our team can help you find out all the information you need to take the next step. If you are returning with IOM you may benefit from an additional support to help you get started once you come home. We call this support 'reintegration assistance'. When you've settled, IOM colleagues in your country can give you advice and may cover costs if you choose to return to education, start your own business or to pay rent for the first months.

ہماری ٹیم آپ کی ضرورت کی تمام معلومات کو تلاش کرنے میں مدد کرسکتی ہے۔ اگر آپ آئی او ایم کے ساتھ واپس جا رہے ہیں، آپ کو اضافی مدد سے فائدہ اٹھانے میں مدد ملے گی۔ ہم اس حمایت کو 'ری انٹگریشن مدد' کہتے ہیں۔

جب آپ آباد ہو گئے ہیں، آئی او ایم ساتھی آپ کے ملک میں آپ کو مشورہ دے سکتے ہیں اور اگر آپ تعلیم میں واپس آنے کا انتخاب کرتے ہیں تو اپنے اخراجات کو پورا کرسکتے ہیں، اپنا کاروبار کھول سکتے ہیں یا پہلے مہینے کے لئے کرایہ ادا کرسکتے ہیں۔





CONTACT US

**AVRR.hr**

CROATIA NATIONAL ASSISTED VOLUNTARY  
RETURN AND REINTEGRATION ASSISTANCE PROGRAMME

کروشیا نیشنل رضاکارانہ واپسی  
اور ری انتگریشن پروگرام

Telephone / فون +385 1 6463 887  
E-mail / ای میل [iomcroatiaavrr@iom.int](mailto:iomcroatiaavrr@iom.int)  
[www.avrr.hr](http://www.avrr.hr)

IOM Office in Croatia  
Račkog 3/3, 10000 Zagreb, Croatia  
[www.iom.int](http://www.iom.int)



Funded by the European Union Asylum,  
Migration and Integration Fund